

### 加州多语医疗服务新法生效 华人看病不再愁英文

2009年01月15日 11:31 来源：中国新闻网 【字体：↑↓↔】

中新网1月15日电 据美国《侨报》报道，为方便加州43%非英语母语的居民看病就医，加州医保计划管理局1月13日向社区推展新生效的SB853法规，要求州内所有医疗机构为HMO健保受益人提供包括汉语的多语言翻译服务，为全美树立了多语言医疗服务的学习样板。



加州少数族裔医疗网华裔执行主任吴艾伦(Ellen Wu)当天在南加大医疗中心举行的记者会上表示，新法规不仅要求加州所有的医疗机构今后要在诊所、化验室、医疗中心等直接接触病患的地方，为不谙英语的会员提供翻译服务，而且还要用会员母语提供医疗服务，包括相关的医疗章程、处方和健保常识等。该法规将会改善数百万病患和

医生之间的相互沟通和理解，为及时治疗各种疾病争取了宝贵的时间。

加州健保管理部主任辛迪·艾妮丝(Cindy Ehnes)强调说，加州有43%的人口其母语都不是英语，比例之高排在全国首位。在这种情况下，不仅让病人明白医生的指示显得尤为重要，同样重要的还有医生能够听懂病人在说什么。如果双方语言不通，不仅会造成理解上的障碍，还可能延误治病的时间。有了新法的实施，就医者只要在预约中提出需要语言翻译，就可以在整个医疗过程中享受免费的母语翻译。

辛迪举例说，有一位患者的丈夫曾亲口对她说，语言沟通的障碍，耽误了他妻子的胃癌诊断和治疗。大家都清楚，时间对于一个急症患者是多么的重要，用时间就是生命来形容一点也不为过。这个患了胃癌的妻子就是因为语言沟通上的障碍耽误了最佳治疗时间，结果带着遗憾离开了人世。

加州病人权益办公室主任派瑞兹(Sandra Perez)感谢多年来为新法的出台而奔走的组织和热心人士。(高睿)

【编辑：陆春艳】

#### 更多华人新闻

- 国侨办主任李海峰向海外侨胞发表新春贺辞 视频
- 江苏南通八人工作组将赴罗马尼亚解救受困劳工
- 澳被害华裔女子照片公布 警方吁知情者联系(图)
- 丹麦首相发表春节贺词给中国人民和侨胞华人拜年
- 纽约侨界聚会贺奥巴马就任：给美国人带来新希望
- 问候侨胞问计于侨胞 中国侨联主席林军访旧金山
- 谁该向华社道歉？大马侨领挑战槟州华堂公开辩论
- 人口增加参政热情高 亚裔美国人崛起地方政坛

#### 环球雅思托福考试冬季保过班热销

ETS培训全奖名师领衔授课，“全国新托福小班培训示范校”，入学签订保分..  
toefl.ielts.com.cn

#### 大连寰羽外语培训，大连外语第一。

大连寰羽外语培训是由日本株式会社アークアテック在大连设立的一家独立日语..  
www.fanyujp.com

标题 请输入关键字 搜索 RSS订阅



#### 推荐阅读

- “假富婆”全国征婚 骗倒一大片男人(图)
- 原女主播胡紫薇博客贴近照(组图)
- 妇女拉弓箭拿活人当靶子 一男子惨遭穿胸
- 蒋家第四代蒋友柏带儿女寻根 在蒋介石故居迷路
- 央视春晚彩排照片先睹为快
- 一妇产下一名有4只胳膊和4条腿的婴儿
- 李肇星、阎维文结亲经过曝光
- 杨振宁与杜致礼一见钟情 对国“有生应感国恩宏”
- 湖南学者呼“春节”更名为“元旦” 激起群骂
- 情侣街头露出“狐狸尾巴”网友直呼“妖孽”(图)

#### 商讯

- 祛斑 - 美白 - 全球震惊
- 睡觉减肥 - 瘦到你尖叫
- 减肥 - 瘦身 - 最佳方法
- 眼袋皱纹 - 彻底清除!
- 三天戒烟的——秘诀!
- 三天戒烟的——秘诀!
- 女人丰胸魔法——绝!
- 喝酒 - 千杯不醉有妙招!
- 喝酒 - 千杯不醉有妙招!
- 去眼袋黑眼圈-做电眼美女

#### 中新社区

网友热议

- 蚌埠国土资源局账单(图) 奥巴马,期望OR失望
- 马英九和他的“台独”老师 数数08年的“地灵人杰”
- 中新网网友年终奖奖金 怎么办年货省钱有面子,跪求!
- 揭秘蒋介石的珍宝军队 过节了,总理和谁吃饭(图)
- 易中天：“在厦大跟兽斗” 是谁干掉了林彪“256”专机



宋祖英妩媚写真



赵本山曾演台湾剧



杨尚昆及夫人老照片



图片揭秘中南海

#### 大众健康

广告投诉: 010-51266032

- 风湿痛风强脊炎全新突破
- 脂肪肝—预防——与治疗!
- 失眠抑郁—新药震惊世界!
- 防止老公出轨 - - 的秘诀
- 让女人无“炎”表达! (图)
- 喝酒 - 千杯不醉有妙招!
- 7天祛除眼代眼纹黑眼圈
- 脂肪肝酒精肝 - - 一次清除
- 淘呀 - 淘出大理想
- 健康减肥 - - 新理念!!!
- 防止老公出轨花心的秘诀
- 女人丰胸魔法——绝!

#### 新闻排行

#### 跟贴排行

[an error occurred while processing this directive]

#### 热门图片

#### 专题图片

[英泰集团 柴油发电机首选制造商](http://www.yingtaigroup.com) www.yingtaigroup.com  
 各类发电机,柴油发电机组.与美国SOKE公司合作生产YTW型无刷

[亚硫酸氢钠-潍坊凯龙化工有限公司](http://www.klong.cn) www.klong.cn  
 食品添加剂的专业公司.主要产品有:凯化牌焦亚硫酸钠(食品级焦

[亚硫酸氢钠-南京奇洁金属表面处理](http://www.njqj.com.cn) www.njqj.com.cn  
 生产的亚硫酸氢钠共有五个级别:工业级,食品级,优级,特级,试剂级



“牛体彩绘”迎新年



最雷人的亮相装



警方重拳打击盗窃团伙



央视春晚彩排先睹为快



中国维和工兵装备揭密



靓女城管街头上岗

【关于我们】-【联系我们】-【广告服务】-【图片库服务】  
 提供信息,不代表中新社观点  
 未经授权禁止转载、摘编、复制  
 网站上所有图片均来自许可证(0106168)[京ICP证0

热点视频

>>更多



周迅 林志玲 大s盼银幕合作



公交车遮视线 出租撞死行人

- 周迅 林志玲 大s盼银幕合作
- 奥巴马宣誓就职美国第44任总统
- 实拍黄牛倒卖火车票过程
- 俄乌签署十年天然气合同

[对您的虚拟主机不满意吗？](#)

请迁入10强服务商西部数码, 免费使用三个月。让您体验不一样的服务! 机不可失!

[www.west263.com](http://www.west263.com)

[美女火爆影院](#)

提供精彩火爆电影在线观看

[www.girlmoanbar.com](http://www.girlmoanbar.com)

[平和英语 - 浸泡式 全封闭 纯英语教学](#)

平和英语 中国十大知名英语培训机构! 全封闭 全日制 浸泡式 纯英语口语教学..

[www.glvchina.com](http://www.glvchina.com)

[销售淬火油-大连海威石油化工有限公司](#)

公司专业生产淬火油系列产品及淬火油检测仪器,同时制造安装淬火冷却系统并提供完整的淬火冷却解决方案

[www.dl-haiwei.com](http://www.dl-haiwei.com)

[无锡林大喷雾干燥设备有限公司](#)

联系人:周总设计制造高速离心,压力式喷雾干燥设备,并可根据用户需求另行设计制造. 产品在调味品

[www.sdleader.cn](http://www.sdleader.cn)

[建科创新主要从事防火板等建筑材料](#)

公司/建科创新防火板不含石棉,成本低,质地轻,无污染,无放射性,过火无烟无毒,营造绿色健康的空间

[www.jkcx.com](http://www.jkcx.com)